

יחידת הוראה בנושא חג הסיגד ויהודי אתיופיה לתלמידים

وحدة تعليمية في موضوع عيد السجّد ويهود إثيوبيا للطلاب

מפמ"ר ערבית ועולם הערבים והאסלאם: ד"ר סיגלית שושן

מחברות היחידה: סיגל חביב-אלוביץ' והתלמידה שירז

יחידת לימוד בערבית לבתי הספר העבריים בהתאם ל-CEFR

מטרות היחידה: פיתוח מיומנויות השפה וטיפוחן בזיקה לטקסט והיכרות עם יהודי אתיופיה לכבוד חג הסיגד במסגרת הנושא השנתי "שורשי עמ"י".

אוכלוסיית היעד/ שכבת גיל: B1 ("א-י"ב)

משך זמן הפעילות: שעתיים אקדמיות

לאחר למידת היחידה (Can Do's):

1. התלמידים יוכלו להשיב על שאלות תוכן בזיקה לטקסט.
2. התלמידים יוכלו לנהל שיחה בעל פה / פרזנטציה על אתיופיה, על חג הסיגד ולתאר את המשפחה המתוארת בטקסט.

"כרטיס כניסה":

1. בתחילת השיעור התלמידים יצפו במפת אפריקה וילמדו היכן שוכנת אתיופיה. התלמידים יכירו את המילים: "خريطة- מפה, قارة- יבשת, شمال/ جنوب/ شرق/ غرب- צפון/ דרום/ מזרח/ מערב, حدود- גבולות.
2. התלמידים ישיבו על שאלות בע"פ בנוגע למפת אפריקה בכלל ואתיופיה בפרט:
לדוגמה:
وين موجودة دولة إثيوبيا؟ ما هي حدودها؟ مين جيرانها؟ هل هي موجودة في غرب القارة والخ...
3. התלמידים יצפו בדגל אתיופיה ויתארו אותו. שאלה לדוגמה: شو ألوان العلم؟
4. התלמידים יצפו בסרטונים על יהודי אתיופיה וחג הסיגד:

https://youtu.be/z9CnEQQb_co + <https://youtu.be/qFDPnEZ3IL0>

يَهُودِ إِثْيُوبِيَا وَعِيدِ "السَّيِّدِ"

عيد "السَّيِّدِ" هو عيد فَرِيدٌ مِنْ نَوْعِهِ لِلطَّائِفَةِ الْيَهُودِيَّةِ الْإِثْيُوبِيَّةِ، وَيَعُودُ اسْمُهُ إِلَى السُّجُودِ لِلرَّبِّ. يَتِمُّ الْإِحْتِفَالُ بِالْعِيدِ 50 يَوْمًا بَعْدَ يَوْمِ الْعُفْرَانِ. فِي هَذَا الْعِيدِ تَحْتَفِلُ الطَّائِفَةُ الْإِثْيُوبِيَّةُ بِتَجَدُّدِ الْعَهْدِ مَعَ الرَّبِّ وَالتَّوَرَاةِ. خِلَالَ الْعِيدِ يَذْهَبُ الْحُجَّاجُ إِلَى الْقُدْسِ لِلصَّلَاةِ.

وَقَدْ قَدِمَ الْيَهُودُ الْإِثْيُوبِيِّينَ إِلَى إِسْرَائِيلَ بَيْنَ السَّنَاتِ 1980-1984 فِي إِطَارِ عَمَلِيَّةِ "مُوشِيهِ" وَاسْتَمَرَ قُدُومُهُمْ عَامَ 1991 بِعَمَلِيَّةِ "شَلُومُو". كَانَتْ عَمَلِيَّةُ "مُوشِيهِ" عَمَلِيَّةً سِرِّيَّةً بِالتَّعَاوُنِ مَعَ "الموساد" الْإِسْرَائِيلِيَّ وَالْحُكُومَةِ السُّودَانِيَّةِ. خِلَالَ الْعَمَلِيَّةِ وَصَلَ الْيَهُودُ مِنْ إِثْيُوبِيَا إِلَى السُّودَانِ بَعْدَ رِحْلَةٍ طَوِيلَةٍ وَصَعْبَةٍ جِدًّا، حَيْثُ انْتَبَهُوا فِي مَعَسِكَرَاتِ "الموساد" وَالجَيْشِ الْإِسْرَائِيلِيِّ حَتَّى إِخْضَارِهِمْ إِلَى إِسْرَائِيلِ. تَخَكِّي "شِيرَاز"، تَلْمِيذَةٌ فِي الصَّفِّ الثَّانِي عَشَرَ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ، عَنْ عَائِلَتِهَا: أَبِي وُلِدَ فِي مَدِينَةِ "جُونْدَار" عَامَ 1973، وَقَدِمَ إِلَى إِسْرَائِيلِ فِي "عَمَلِيَّةِ مُوشِيهِ" عَامَ 1984. أُمِّي وُلِدَتْ فِي قَرْيَةِ اسْمِهَا "وَزَابَةَ" فِي شِمَالِ إِثْيُوبِيَا عَامَ 1977، وَقَدِمَتْ إِلَى إِسْرَائِيلِ عَامَ 1991 فِي عَمَلِيَّةِ "شَلُومُو".

تَقَعُ دَوْلَةُ إِثْيُوبِيَا فِي قَارَةِ إِفْرِيقِيَا، وَهِيَ ثَانِي أكَبَرُ دَوْلِ إِفْرِيقِيَا. عَاصِمَتُهَا "أَدِيسْ أَبَابَا"، وَاللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ هِيَ الْأَمْهَرِيَّةُ.

المُفْرَدَات:

فَرِيدٌ مِنْ نَوْعِهِ - מיוחד במינו	شَعْبٌ (ج) شُعُوبٌ - עם	تَعَاوُنٌ - שיתוף פעולה
طَائِفَةٌ (ج) طَوَائِفٌ - עדה	حَاجٌّ (ج) حُجَّاجٌ - עולה רגל	إِنْتَظَرَ - המתין, ציפה ל-
عَادَ - חזר (يَعُودُ - יחזור)	صَلَاةٌ (ج) صَلَوَاتٌ - תפילה	مُعَسְקَرٌ (א) - מחנה
يَوْمُ الْغُفْرَانِ - יום הכיפורים	عَمَلِيَّةٌ (א) - מבצע	يَقَعُ - שוכן
عَهْدٌ (ج) عُهُودٌ - ברית, חוזה	إِسْتَمَرَ - ארך, נמשך	قَارَّةٌ (א) - יבשת

أجيبوا عن الأسئلة:

1. أجيبوا بالعبرية/ לנו בעברית:

متى تَحْتَقِلُ الطَّائِفَةُ الْإِثْيُوبِيَّةُ بِعِيدِ "السَّيِّدِ"؟

2. أجيبوا بالعبرية/ לנו בעברית:

ماذا تَحْتَقِلُ الطَّائِفَةُ الْإِثْيُوبِيَّةُ فِي هَذَا الْعِيدِ؟

3. ضَعُوا دَائِرَةً حَوْلَ "صَحِيحٍ" أَوْ "خَطَأً" / הקיפו במעגל "נכון" או "לא נכון":

خِلَالَ عَمَلِيَّةِ "مُوشِيهِ" وَصَلَ الْيَهُودُ إِلَى إِسْرَائِيلَ مُبَاشَرَةً.

صحيح/ خطأ

4. أكملوا بالعربيّة/ השלימו בערבית:

فِي عَمَلِيَّة "موشيه" خَرَجَ الْيَهُودُ مِنْ _____ عَنْ طَرِيقِ _____
وَوَصَلُوا إِلَى _____, وَذَلِكَ بِالتَّعَاوُنِ مَعَ "الموساد" وَ _____
_____.

5. أكملوا بالعربيّة/ השלימו בעברית:

وَصَلَ الْيَهُودُ إِلَى الْمَعَسْكَرَاتِ فِي السُّودَانِ لِكَيْ

6. أجبوا بالعربيّة/ לנו בערבית:

أَلْضَّمِير "هم" فِي الْكَلِمَةِ "إِحْضَارُهُمْ" (السُّطْر 9) يَعُودُ إِلَى _____

7. أجبوا بالعربيّة/ לנו בעברית:

أَكْتَبُوا كُلَّ مَا تَعْرِفُونَهُ عَنِ "شِيرَاز" وَعَائِلَتِهَا.

8. صَغُوا دَائِرَةَ حَوْلِ "صَحِيح" أَمْ "خَطَأ" / הקיפו במעגל "נכון" או "לא נכון":

دَوْلَةُ إِثْيُوبِيَا هِيَ أَكْبَرُ دَوْلَةٍ فِي قَارَةِ إِفْرِيْقِيَا.

صَحِيح/ خطأ

"כרטיס יציאה"

ערכו במחברת بطاقة هوية لمدينة اثيوبيا:

دولة إثيوبيا

القارة:	<input type="text"/>
العاصمة:	<input type="text"/>
الحدود:	<input type="text"/>
اللغة الرسمية:	<input type="text"/>
ألوان العلم:	<input type="text"/>

הבעה בעל פה:

- (1) إحكوا عن عملية "موشيه".
אָחַפוּ עַן עַמְלִית "משה".
- (2) إحكوا عن دولة إثيوبيا.
אָחַפוּ עַן דּוֹלַת אֶת־יוֹבִיא.
- (3) إحكوا عن عائلة شيراز.
אָחַפוּ עַן עֵילַת שִׁירָאז.